

# COBRA KAI

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 2.04

"The Moment of Truth"

Daniel intenta promocionar Miyagi-Do nuevamente, pero Cobra Kai se roba el centro de atención. Johnny sospecha que Kreese está exagerando sus logros pasados.

Escrito por:

Kevin McManus | Matthew McManus

Dirección:

Michael Grossman


Emisión:

24.04.2019

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Miembros del reparto



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Hawk
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Paul Walter Hauser	...	Raymond
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Peyton List	...	Tory Nichols
Ken Davitian	...	Armand Zakarian
Kim Fields	...	Sandra
Vishesh Chachra	...	Jack
Olivia D. Dawson	...	Kathy
Darwin Harris	...	Dave
Terayle Hill	...	Trey
Jeff Kaplan	...	Cruz
J.C. Leuyer	...	Derek
Andrew Roach	...	Manager
Jesse Santoyo	...	Fisherman

1

00:00:18 --&gt; 00:00:19

¿Hola?

2

00:00:22 --&gt; 00:00:23

Gracias a Dios.

3

00:00:23 --&gt; 00:00:25

Temía que fuera el otro tipo.

4

00:00:26 --&gt; 00:00:29

Parece estar algo... desquiciado.

5

00:00:34 --&gt; 00:00:36

Vi su presentación en el festival.

6

00:00:37 --&gt; 00:00:40

Algunos amigos  
me han pedido que me una al club.

7

00:00:40 --&gt; 00:00:43

Así que creo que es hora  
de intentarlo de nuevo.

8

00:00:44 --&gt; 00:00:46

Pero tengo algunas reglas básicas.

9

00:00:47 --&gt; 00:00:52

Prefiero el método del fútbol bandera  
en mi entrenamiento de karate.

10

00:00:52 --&gt; 00:00:59

Lo ideal sería aprender a golpear y patear  
sin que me golpeen o pateen.

11

00:00:59 --&gt; 00:01:02

En esencia,  
tengo problemas con el espacio personal.

12

00:01:02 --&gt; 00:01:05

Los otros Cobras tendrán que aceptarlo.

13

00:01:07 --> 00:01:10  
¡Vaya! Qué tatuaje impresionante.

14

00:01:12 --> 00:01:14  
No quiero ser quisquilloso,

15

00:01:14 --> 00:01:17  
pero no estoy seguro  
de que sea anatómicamente correcto.

16

00:01:18 --> 00:01:21  
Verá, la capucha  
de la cobra escupidora indochina

17

00:01:21 --> 00:01:26  
es mucho más pequeña  
y las pupilas son redondas,

18

00:01:26 --> 00:01:29  
no verticales  
como las que eligió su artista.

19

00:01:29 --> 00:01:34  
Pero probablemente sea fácil corregir las...

20

00:01:37 --> 00:01:38  
pupilas.

21

00:01:49 --> 00:01:50  
¡Mierda!

22

00:02:01 --> 00:02:05  
Quizá deberíamos filmarnos luchando  
para Instagram.

23

00:02:05 --> 00:02:08  
Ya nos vieron todos en el festival  
y no importó.

24

00:02:11 --> 00:02:14  
¿Sabes cuál es el problema?  
Miyagi-Do entrena en defensa.

25  
00:02:15 --> 00:02:17  
Eso gana campeonatos.

26  
00:02:17 --> 00:02:20  
Pero la ofensiva convoca más.  
Por eso Cobra Kai es más popular.

27  
00:02:20 --> 00:02:22  
Demostremos que sabemos luchar.

28  
00:02:23 --> 00:02:24  
¿Y qué deberíamos hacer?

29  
00:02:25 --> 00:02:28  
¿Ir al centro comercial,  
buscar pelea y filmarnos?

30  
00:02:30 --> 00:02:31  
No es mala idea.

31  
00:02:32 --> 00:02:34  
Es una idea malísima.

32  
00:02:40 --> 00:02:43  
Hola, papá.  
¿Estás arreglando la banana inflable?

33  
00:02:43 --> 00:02:44  
Eso intento.

34  
00:02:46 --> 00:02:48  
¿Quieres venir atrás un rato?

35  
00:02:48 --> 00:02:50  
Podrías enseñarnos karate.

00:02:51 --> 00:02:53  
¿Te hablé de mi primer trabajo?

37  
00:02:55 --> 00:02:57  
Vendía autos usados en Tarzana.

38  
00:02:58 --> 00:03:00  
El dueño se creía el mejor en ventas.

39  
00:03:03 --> 00:03:06  
La verdad es que los clientes  
sabían que era un fracaso.

40  
00:03:07 --> 00:03:09  
En mi primer mes, vendí más que él.

41  
00:03:11 --> 00:03:12  
¿Cómo lo hiciste?

42  
00:03:13 --> 00:03:15  
Hice lo que el señor Miyagi me enseñó.

43  
00:03:15 --> 00:03:17  
Fui honesto con la gente.

44  
00:03:17 --> 00:03:21  
Los miré a los ojos,  
les pedí confianza y me la gané.

45  
00:03:23 --> 00:03:25  
Toda la fanfarria y los trucos, todo eso...

46  
00:03:26 --> 00:03:30  
los atrae al local, pero no vende autos.

47  
00:03:30 --> 00:03:31  
Con el karate es igual.

48  
00:03:34 --> 00:03:35  
Debemos ser más personales.

49

00:03:36 --&gt; 00:03:39

Debemos mirarlos a los ojos y conectar.

50

00:03:39 --&gt; 00:03:41

Solo así funcionará.

51

00:03:44 --&gt; 00:03:46

Muy bien. ¿Estás lista?

52

00:03:48 --&gt; 00:03:48

Sí.

53

00:03:50 --&gt; 00:03:52

Ve por Robby, vamos a dar un paseo.

54

00:03:54 --&gt; 00:03:58

Deben entender que, en los 90,  
Mogadiscio era un infierno.

55

00:03:58 --&gt; 00:04:01

Los caudillos controlaban la ciudad.

56

00:04:01 --&gt; 00:04:04

Mi equipo y yo debíamos limpiar el lugar.

57

00:04:05 --&gt; 00:04:06

¿A cuántos mató?

58

00:04:07 --&gt; 00:04:09

¿Cuentas cada hormiga que pisas?

59

00:04:12 --&gt; 00:04:13

Genial.

60

00:04:13 --&gt; 00:04:16

No, ya aumentaste la renta  
hace seis meses.

61

00:04:16 --> 00:04:18  
¿Ahora de nuevo porque hay más alumnos?

62  
00:04:18 --> 00:04:20  
Exactamente.

63  
00:04:20 --> 00:04:21  
Más alumnos, más dinero.

64  
00:04:22 --> 00:04:24  
Más dinero, pagas más renta. ¿Sí?

65  
00:04:24 --> 00:04:26  
Y el depósito es gratis.

66  
00:04:26 --> 00:04:29  
Ya estaba incluido.  
Y dejabas tu mierda gratis.

67  
00:04:29 --> 00:04:32  
- Debería haberte cobrado.  
- Como sea, amigo.

68  
00:04:32 --> 00:04:35  
¿Amigo? No somos amigos.  
Fue un acuerdo oral.

69  
00:04:35 --> 00:04:37  
Porque no tenías garantías.

70  
00:04:37 --> 00:04:39  
Bien, hagamos un nuevo acuerdo oral.

71  
00:04:40 --> 00:04:42  
- Vamos.  
- Sí, de acuerdo.

72  
00:04:43 --> 00:04:44  
Muy bien.

73



00:04:45 --> 00:04:46  
Ahora sal de mi dojo.

74

00:04:46 --> 00:04:48  
No. Por atrás.

75

00:04:48 --> 00:04:49  
Maldito.

76

00:04:50 --> 00:04:52  
Cuidado con la puerta al salir.

77

00:04:52 --> 00:04:53  
¡Es mi puerta!

78

00:04:55 --> 00:04:57  
Tenían más armas, pero éramos más.

79

00:04:58 --> 00:05:02  
Sí... Ruanda fue algo serio.

80

00:05:03 --> 00:05:05  
¿Quiere decir Somalia?

81

00:05:06 --> 00:05:08  
Eso está en Somalia, Ruanda es otro país.

82

00:05:13 --> 00:05:14  
Claro, Somalia.

83

00:05:15 --> 00:05:17  
Pasé tanto tiempo en el desierto

84

00:05:17 --> 00:05:19  
que todo se mezcla, ¿saben?

85

00:05:19 --> 00:05:20  
¡Atención!

86

00:05:22 --> 00:05:24  
Veo que hay reclutas nuevos.

87  
00:05:27 --> 00:05:28  
A sus lugares.

88  
00:05:29 --> 00:05:31  
Formen filas ordenadas.

89  
00:05:33 --> 00:05:35  
Veamos de qué están hechos.

90  
00:05:44 --> 00:05:46  
Mas erguidos, zanahorias.

91  
00:05:51 --> 00:05:53  
Los padres no pueden quedarse.

92  
00:05:54 --> 00:05:55  
Es por el seguro.

93  
00:05:55 --> 00:05:57  
No soy papá. Yo...

94  
00:05:57 --> 00:06:00  
¡Vine a patear traseros, señor!

95  
00:06:02 --> 00:06:04  
¿Nos conocemos?

96  
00:06:04 --> 00:06:06  
Sí, le vendí el espejo.

97  
00:06:07 --> 00:06:10  
Hablamos de bandas de rock, conectamos.

98  
00:06:10 --> 00:06:13  
Eres algo viejo.  
Es una clase para adolescentes.

99

00:06:13 --> 00:06:15  
Bueno, puedo con ellos.

100

00:06:15 --> 00:06:17  
No les temo a los niños.

101

00:06:17 --> 00:06:19  
Y mi mamá no me cobra alquiler,

102

00:06:19 --> 00:06:22  
así que tengo mucho efectivo para gastar.

103

00:06:24 --> 00:06:25  
Sí.

104

00:06:27 --> 00:06:29  
Estarás a prueba.

105

00:06:30 --> 00:06:32  
Creí que el último grupo era patético.

106

00:06:35 --> 00:06:36  
Pero si hacen lo que digo,

107

00:06:36 --> 00:06:38  
podrían convertirse en luchadores.

108

00:06:39 --> 00:06:41  
Para lograrlo, deben pelear.

109

00:06:43 --> 00:06:43  
Así que...

110

00:06:45 --> 00:06:47  
¿quién se anima a vencer al campeón?

111

00:06:56 --> 00:06:57  
Yo me animo.

112  
00:06:59 --> 00:07:00  
¿En serio?

113  
00:07:02 --> 00:07:04  
Vi su muestra en el festival.

114  
00:07:04 --> 00:07:06  
Fue un lindo espectáculo.

115  
00:07:06 --> 00:07:08  
¿Pero saben pelear?

116  
00:07:11 --> 00:07:12  
Eso parece un desafío.

117  
00:07:13 --> 00:07:14  
Me gustan los desafíos.

118  
00:07:18 --> 00:07:19  
Señor Díaz,

119  
00:07:20 --> 00:07:23  
muéstrele a la señorita  
de qué se trata Cobra Kai.

120  
00:07:31 --> 00:07:33  
¿Segura que quieres...?

121  
00:07:36 --> 00:07:38  
Muy bien... aquí vamos.

122  
00:07:43 --> 00:07:44  
Ven aquí.

123  
00:07:53 --> 00:07:54  
No telegrafíes.

124  
00:07:56 --> 00:07:57  
Sorpréndeme.

125

00:08:01 --&gt; 00:08:02

¿Eso te sorprendió?

126

00:08:06 --&gt; 00:08:07

Tal vez.

127

00:08:09 --&gt; 00:08:10

- Me llamo Miguel.

- Tory.

128

00:08:16 --&gt; 00:08:17

Con Y.

129

00:08:36 --&gt; 00:08:39

¿Cómo conseguiremos más alumnos  
yendo a la playa?

130

00:08:39 --&gt; 00:08:42

No buscamos alumnos, sino padres.

131

00:08:43 --&gt; 00:08:46

¿Esperas que los niños  
escuchen a sus padres?

132

00:08:46 --&gt; 00:08:49

No, espero que hagan lo que sea  
para proteger a sus hijos.

133

00:08:51 --&gt; 00:08:55

Intenté de todo para promocionar el dojo.  
Si esto no funciona, nada funcionará.

134

00:09:02 --&gt; 00:09:03

¿Ven? ¿Qué les dije?

135

00:09:04 --&gt; 00:09:06

Los sábados siempre se llena.

136

00:09:07 --&gt; 00:09:09

- Sr. LaRusso.  
- Lindo auto, guapo.

137

00:09:10 --> 00:09:12

- ¿Me invitarás a pasear?

- Claro, muñeca.

138

00:09:12 --> 00:09:14

Podríamos ir al paseo de la pasión.

139

00:09:16 --> 00:09:19

¿El hijo de Jack Durocher  
va a West Valley?

140

00:09:19 --> 00:09:21

Sí, eso creo.

141

00:09:22 --> 00:09:23

Muy bien.

142

00:09:24 --> 00:09:25

¿Estás bien?

143

00:09:26 --> 00:09:29

Sí, es solo que solía trabajar aquí.

144

00:09:29 --> 00:09:30

¿Sí? ¿Cuándo?

145

00:09:31 --> 00:09:33

El verano pasado.

146

00:09:33 --> 00:09:34

No me fue muy bien.

147

00:09:42 --> 00:09:43

¿Una foto de un pene?

148

00:09:44 --> 00:09:45

No.

149  
00:09:46 --> 00:09:48  
Mamá quiere que vaya a la playa con ella.

150  
00:09:48 --> 00:09:51  
Por Dios, qué terrible.

151  
00:09:52 --> 00:09:55  
Es solo que Sam, una chica,  
probablemente estará ahí

152  
00:09:55 --> 00:09:57  
y estamos algo peleadas.

153  
00:09:58 --> 00:10:00  
Da igual. Soy Aisha, por cierto.

154  
00:10:00 --> 00:10:02  
- Tory.  
- Qué linda pulsera.

155  
00:10:03 --> 00:10:03  
¿Esta?

156  
00:10:04 --> 00:10:05  
También es útil.

157  
00:10:06 --> 00:10:09  
Una vez un tipo raro intentó agarrarme,

158  
00:10:09 --> 00:10:12  
pero lo bloqueé  
y le di un regalo que nunca olvidará.

159  
00:10:13 --> 00:10:14  
Vaya.

160  
00:10:14 --> 00:10:16  
Parece que ya sabes cómo patear traseros.

161  
00:10:16 --> 00:10:18  
No necesitas a Cobra Kai.

162  
00:10:18 --> 00:10:23  
Fui a algunas clases de boxeo,  
pero siempre quise partir tablas vendada.

163  
00:10:24 --> 00:10:25  
¿Me viste?

164  
00:10:26 --> 00:10:29  
Debes agujerear un poco las vendas.

165  
00:10:30 --> 00:10:31  
- Genial.  
- Sí.

166  
00:10:33 --> 00:10:36  
Oye. ¿Quieres ir a la playa conmigo?

167  
00:10:37 --> 00:10:38  
Necesito algo de apoyo.

168  
00:10:41 --> 00:10:43  
Podría hacer el sacrificio.

169  
00:10:44 --> 00:10:46  
Te golpearon un poco, ¿y qué?

170  
00:10:47 --> 00:10:49  
Supéralo. Así son los dojos de karate.

171  
00:10:49 --> 00:10:51  
Fue agresión calificada, Eli.

172  
00:10:51 --> 00:10:52  
Investigué.

173  
00:10:52 --> 00:10:55



Es un año de prisión  
y una multa de \$10 000.

174

00:10:55 --> 00:11:00  
Deja de llorar, Demetri.  
Sabes lo que les pasa a los soplones.

175

00:11:00 --> 00:11:02  
Les dan inmunidad.

176

00:11:02 --> 00:11:04  
A los soplones, moretones.

177

00:11:04 --> 00:11:08  
Ya tengo moretones, varios.

178

00:11:08 --> 00:11:10  
No hagas nada estúpido.

179

00:11:11 --> 00:11:12  
¿Qué pasó?

180

00:11:12 --> 00:11:15  
Demetri no aguantó  
entrenar con el Sr. Kreese.

181

00:11:15 --> 00:11:16  
No es un Cobra Kai.

182

00:11:26 --> 00:11:28  
COBRA KAI NO MUERE NUNCA

183

00:11:28 --> 00:11:29  
Quedó bien.

184

00:11:30 --> 00:11:31  
Esta vez usé un nivelador.

185

00:11:35 --> 00:11:35  
¿Qué pasa?

186

00:11:38 --> 00:11:40  
Me preocupa el señor Kreese.

187

00:11:41 --> 00:11:43  
Vino mi amigo Demetri y lo golpeó.

188

00:11:44 --> 00:11:45  
- Demetri.  
- Sí.

189

00:11:45 --> 00:11:46  
¿El bocón?

190

00:11:47 --> 00:11:49  
Seguro se lo merecía.

191

00:11:49 --> 00:11:53  
Sé que son viejos amigos,  
pero algunas de sus historias no cuadran.

192

00:11:53 --> 00:11:55  
Mira, lo conozco desde hace mucho.

193

00:11:55 --> 00:11:56  
Él y yo...

194

00:11:58 --> 00:11:59  
Es complicado.

195

00:12:00 --> 00:12:04  
Tiene problemas,  
pero todos merecen otra oportunidad.

196

00:12:06 --> 00:12:07  
No te preocupes.

197

00:12:08 --> 00:12:09  
Yo me ocupo.

198

00:12:13 --&gt; 00:12:14

De acuerdo.

199

00:12:21 --&gt; 00:12:23

¿Kevin ya está en segundo año?

200

00:12:23 --&gt; 00:12:25

¿Qué tal el primer año?

201

00:12:25 --&gt; 00:12:26

Supongo que bien.

202

00:12:27 --&gt; 00:12:29

De hecho, no me cuenta mucho.

203

00:12:29 --&gt; 00:12:31

Vive con el teléfono.

204

00:12:31 --&gt; 00:12:33

Sí, sé a qué te refieres.

205

00:12:33 --&gt; 00:12:35

Es difícil saber qué pasa.

206

00:12:35 --&gt; 00:12:39

Antes, llegabas con un ojo morado  
y sabían que había problemas.

207

00:12:39 --&gt; 00:12:40

Hoy no ves nada.

208

00:12:40 --&gt; 00:12:43

Si Kevin tuviera una pelea,

209

00:12:43 --&gt; 00:12:46

buscaría un joystick para hacer trampa.

210

00:12:47 --&gt; 00:12:49

Por eso quiero recuperar la vieja escuela.

211  
00:12:49 --> 00:12:52  
¿Sí? ¿Qué estás haciendo?

212  
00:12:52 --> 00:12:54  
Ya que preguntas...

213  
00:12:54 --> 00:12:56  
De acuerdo, esto no es una playa.

214  
00:12:56 --> 00:12:58  
¿Y los vagabundos en patines

215  
00:12:59 --> 00:13:01  
y los chicos con sus demos de hip-hop?

216  
00:13:02 --> 00:13:05  
Descuida, vendrán  
cuando lleguen los entremeses.

217  
00:13:14 --> 00:13:15  
¿Qué sucede?

218  
00:13:16 --> 00:13:17  
Es Aisha.

219  
00:13:18 --> 00:13:21  
No hablamos  
desde lo que pasó en el festival.

220  
00:13:22 --> 00:13:25  
Creo que deberíamos hablar

221  
00:13:25 --> 00:13:27  
pero sigo enojada  
porque arruinaron el show.

222  
00:13:28 --> 00:13:29  
Deberías hablarle.

223

00:13:31 --> 00:13:34  
En el peor de los casos,  
si se pelean, podría filmarlas.

224

00:13:37 --> 00:13:40  
Quizá consiga una alumna nueva  
para el Miyagi-Do.

225

00:13:54 --> 00:13:55  
Hola.

226

00:13:55 --> 00:13:56  
Hola.

227

00:13:58 --> 00:14:00  
Y... ¿cómo va todo?

228

00:14:02 --> 00:14:04  
Sabes que estamos peleadas.

229

00:14:05 --> 00:14:06  
¿Por qué estás enojada?

230

00:14:06 --> 00:14:09  
Ustedes arruinaron nuestra presentación.

231

00:14:10 --> 00:14:14  
Solo después de que tu padre  
atacó nuestro dojo. Debíamos reaccionar.

232

00:14:14 --> 00:14:15  
No los atacó.

233

00:14:16 --> 00:14:19  
¿No? Qué sutil.  
"No se arrastren como serpientes".

234

00:14:20 --> 00:14:21  
Intenta hacer lo correcto.

235

00:14:22 --> 00:14:23  
¿Y Cobra Kai está mal?

236

00:14:23 --> 00:14:25  
No es eso. Es solo que...

237

00:14:28 --> 00:14:29  
¿Qué hacemos?

238

00:14:30 --> 00:14:32  
Son vacaciones de verano.

239

00:14:32 --> 00:14:35  
Estamos en la playa  
¿y peleamos por karate?

240

00:14:35 --> 00:14:37  
Deberíamos pelear por chicos.

241

00:14:37 --> 00:14:40  
O por el último trozo de pan.

242

00:14:40 --> 00:14:41  
No... es mío.

243

00:14:49 --> 00:14:52  
¿Abdominales y tú  
entrenan solos todo el verano?

244

00:14:53 --> 00:14:54  
Dios, debe ser difícil.

245

00:14:55 --> 00:14:56  
De acuerdo.

246

00:14:59 --> 00:15:01  
Sabía que eras tú.

247

00:15:01 --> 00:15:05

¿Qué dije que pasaría si regresabas?

248

00:15:07 --> 00:15:08

Vendrá la policía.

249

00:15:09 --> 00:15:11

¿Qué está pasando?

250

00:15:11 --> 00:15:13

Nada, señora LaRusso.

251

00:15:13 --> 00:15:16

Solo echo a este delincuente  
de la propiedad.

252

00:15:16 --> 00:15:20

Bueno, este delincuente  
es nuestro invitado.

253

00:15:20 --> 00:15:22

Señora, creo que no entiende.

254

00:15:22 --> 00:15:24

No, tú no entiendes.

255

00:15:25 --> 00:15:26

Es nuestro invitado.

256

00:15:26 --> 00:15:27

Y punto.

257

00:15:29 --> 00:15:30

Lo siento.

258

00:15:35 --> 00:15:36

¿Qué fue eso, Robby?

259

00:15:39 --> 00:15:42

Antes de conocerlos,  
era una persona diferente.

260

00:15:44 --> 00:15:47  
Hice algunas cosas  
de las que me arrepiento.

261

00:15:48 --> 00:15:51  
- ¿Lastimaste a alguien?  
- No. Nada de eso.

262

00:15:53 --> 00:15:54  
Pero tiene razón.

263

00:15:54 --> 00:15:55  
Debería irme.

264

00:15:56 --> 00:16:01  
No. Mira, todos cometemos errores.

265

00:16:01 --> 00:16:04  
Lo importante es qué hacemos luego.

266

00:16:09 --> 00:16:11  
No sabes con quién te estás metiendo.

267

00:16:12 --> 00:16:14  
¿Tienes idea de lo que soy capaz?

268

00:16:14 --> 00:16:16  
Porque si estás buscando una guerra,

269

00:16:16 --> 00:16:18  
eso tendrás.

270

00:16:18 --> 00:16:21  
Quemaré todo el maldito lugar,  
si es necesario.

271

00:16:23 --> 00:16:24  
Johnny.



272

00:16:25 --&gt; 00:16:26

¿Todo bien?

273

00:16:26 --&gt; 00:16:30

Sí, solo discutía con mi hotelero.

274

00:16:30 --&gt; 00:16:33

Me alojo en el Sheraton Universal.

275

00:16:33 --&gt; 00:16:34

Es de primera.

276

00:16:35 --&gt; 00:16:38

Pero creo que la mucama me robó un reloj.

277

00:16:40 --&gt; 00:16:43

Sí. Mira, te veré temprano en la mañana.

278

00:16:44 --&gt; 00:16:45

Fue una buena clase.

279

00:16:46 --&gt; 00:16:49

Hay un par de alumnos  
que son prometedores.

280

00:16:49 --&gt; 00:16:50

Sí.

281

00:17:00 --&gt; 00:17:03

Es hora de que alguien  
les enseñe a luchar.

282

00:17:03 --&gt; 00:17:04

Cada vez hay más casos

283

00:17:04 --&gt; 00:17:06

- de acoso escolar.  
- Así es.

284

00:17:06 --> 00:17:11  
Y lo genial es que el dojo es una casa  
y entrenamos en la naturaleza con...

285  
00:17:11 --> 00:17:14  
¿Están hablando de karate?

286  
00:17:14 --> 00:17:15  
Hola, Sandra.

287  
00:17:15 --> 00:17:17  
Daniel nos contaba sobre su dojo.

288  
00:17:17 --> 00:17:19  
¿Quién diría que el karate

289  
00:17:19 --> 00:17:21  
cambiaría todo para mi Aisha?

290  
00:17:22 --> 00:17:23  
¿En serio? ¿Es alumna tuya?

291  
00:17:24 --> 00:17:27  
No. Aisha va a...

292  
00:17:27 --> 00:17:28  
Cobra Kai.

293  
00:17:29 --> 00:17:31  
Es lo mejor que le ha pasado.

294  
00:17:31 --> 00:17:33  
Por un tiempo, tuvo una mala racha,

295  
00:17:33 --> 00:17:34  
pobrecita.

296  
00:17:34 --> 00:17:37  
Pero el sensei Lawrence

297

00:17:38 --> 00:17:40  
la ayudó de una forma increíble.

298

00:17:40 --> 00:17:42  
Le dio confianza.

299

00:17:42 --> 00:17:43  
La fortaleció.

300

00:17:43 --> 00:17:46  
Sí, bueno,  
puedes ser fuerte sin ser agresivo.

301

00:17:46 --> 00:17:49  
Y esa es la diferencia entre Miyagi-Do y...

302

00:17:49 --> 00:17:52  
¿Los Cobra Kai  
no estuvieron en el festival?

303

00:17:52 --> 00:17:54  
Sí, dicen que parecían Van Halen.

304

00:17:54 --> 00:17:57  
- Sí, eso...  
- Lo tengo grabado.

305

00:18:01 --> 00:18:03  
- ¿Vieron?  
- ¡Genial!

306

00:18:03 --> 00:18:04  
Mi hijo debería ir.

307

00:18:08 --> 00:18:10  
- Mira su torso.  
- Mira eso.

308

00:18:11 --> 00:18:13  
Así que, Robby vive con nosotros.

309  
00:18:14 --> 00:18:15  
¿Tus padres lo permiten?

310  
00:18:16 --> 00:18:18  
Bueno, solo somos amigos.

311  
00:18:19 --> 00:18:21  
Bueno, igual no le diré a Miguel.

312  
00:18:21 --> 00:18:22  
Oye.

313  
00:18:22 --> 00:18:23  
Mira esto.

314  
00:18:25 --> 00:18:27  
- ¿De dónde lo sacaste?  
- Del bar.

315  
00:18:28 --> 00:18:29  
Relájate.

316  
00:18:29 --> 00:18:30  
Todos se emborrachan,

317  
00:18:30 --> 00:18:32  
no notarán que nos divertimos.

318  
00:18:32 --> 00:18:35  
Devuélvelo, te meterás en problemas.

319  
00:18:36 --> 00:18:36  
¿Y tú eres...?

320  
00:18:37 --> 00:18:39  
Sam, ella es Tory, Tory, Sam.

321  
00:18:40 --> 00:18:41

La famosa Sam.

322

00:18:42 --> 00:18:44  
Vamos, nadie extrañará  
una botella de vodka.

323

00:18:44 --> 00:18:47  
Podría tomar todos los cubiertos

324

00:18:47 --> 00:18:49  
- y nadie se daría cuenta.  
- No deberías robar.

325

00:18:50 --> 00:18:50  
¿Eres monja?

326

00:18:52 --> 00:18:53  
¿Beberemos o no?

327

00:18:58 --> 00:18:59  
De acuerdo, una copa.

328

00:19:00 --> 00:19:01  
Muy bien, amiga.

329

00:19:10 --> 00:19:12  
Sí, se llama Kreese, John Kreese.

330

00:19:13 --> 00:19:15  
K-R-E-E-S-E.

331

00:19:17 --> 00:19:18  
¿Está seguro?

332

00:19:19 --> 00:19:21  
¿Hay más de un Sheraton Universal?

333

00:19:22 --> 00:19:23  
Sí, en serio.

334  
00:19:57 --> 00:19:58  
¿Necesita algo?

335  
00:20:01 --> 00:20:01  
No.

336  
00:20:03 --> 00:20:05  
Lo siento. Lo confundí con un viejo amigo.

337  
00:20:07 --> 00:20:10  
¿A su amigo le gustaba pescar?

338  
00:20:10 --> 00:20:12  
De hecho, sí.

339  
00:20:12 --> 00:20:14  
Era mucho mejor que yo.

340  
00:20:16 --> 00:20:17  
Todavía nada, ¿no?

341  
00:20:18 --> 00:20:19  
Por ahora.

342  
00:20:19 --> 00:20:20  
Hay tiempo.

343  
00:20:22 --> 00:20:24  
Si tienes algo bueno,

344  
00:20:25 --> 00:20:27  
el pez te encontrará.

345  
00:20:28 --> 00:20:29  
Solo debes ser paciente.

346  
00:20:34 --> 00:20:36  
Se parece mucho a mi amigo.

347  
00:20:50 --> 00:20:51  
Lamento lo de Aisha.

348  
00:20:52 --> 00:20:54  
Puede ser amiga de quien quiera.

349  
00:20:56 --> 00:20:58  
¿Alguno vio mi cartera?

350  
00:21:00 --> 00:21:01  
¿Falta su cartera?

351  
00:21:01 --> 00:21:04  
Debe de estar aquí. ¿Me ayudan a buscar?

352  
00:21:04 --> 00:21:05  
Ya aparecerá.

353  
00:21:06 --> 00:21:07  
Veré en la playa.

354  
00:21:07 --> 00:21:09  
Quizá alguien la encontró.

355  
00:21:15 --> 00:21:17  
Espera, ¿qué le hiciste?

356  
00:21:17 --> 00:21:19  
La partí en dos a la muy perra.

357  
00:21:19 --> 00:21:21  
Por Dios.

358  
00:21:21 --> 00:21:22  
Oigan.

359  
00:21:23 --> 00:21:25  
Mamá perdió su cartera.

360  
00:21:26 --> 00:21:27  
Qué pena.

361  
00:21:28 --> 00:21:29  
¿No sabes nada de eso?

362  
00:21:30 --> 00:21:31  
Espera.

363  
00:21:31 --> 00:21:32  
Espera, ¿qué insinúas?

364  
00:21:32 --> 00:21:35  
Dame la cartera y no le diré a seguridad.

365  
00:21:35 --> 00:21:36  
¿Estás bromeando?

366  
00:21:36 --> 00:21:40  
Sam, ella no robó la cartera de tu mamá.

367  
00:21:40 --> 00:21:40  
Claro.

368  
00:21:41 --> 00:21:42  
Tampoco una botella de vodka.

369  
00:21:42 --> 00:21:44  
Ni robarías los cubiertos.

370  
00:21:44 --> 00:21:46  
Mira, no le robé a tu mamá, perra.

371  
00:21:48 --> 00:21:49  
Vámonos.

372  
00:21:51 --> 00:21:52  
¡Suéltame!



373

00:21:59 --&gt; 00:22:00

¿Estás bien?

374

00:22:01 --&gt; 00:22:03

Qué buena amiga nueva.

375

00:22:03 --&gt; 00:22:05

No deberías haberla acusado de algo así.

376

00:22:15 --&gt; 00:22:16

¿En qué andas?

377

00:22:37 --&gt; 00:22:38

Lo sabía.

378

00:22:38 --&gt; 00:22:40

¿Viste a la de la tanga verde?

379

00:22:40 --&gt; 00:22:42

No pensaré en eso ahora.

380

00:22:44 --&gt; 00:22:45

Solo abre la maldita puerta.

381

00:22:46 --&gt; 00:22:47

Imposible.

382

00:22:51 --&gt; 00:22:53

Será mejor que te cuides.

383

00:22:56 --&gt; 00:22:58

Bien, tomemos las cosas y vayámonos.

384

00:22:58 --&gt; 00:22:59

Deprisa.

385

00:23:00 --&gt; 00:23:02

Este tipo de nuevo.

386

00:23:02 --&gt; 00:23:04

Lo mismo, pero otro verano.

387

00:23:04 --&gt; 00:23:05

¿Qué haces aquí?

388

00:23:06 --&gt; 00:23:09

Encontré su escondite. Devolverán todo.

389

00:23:09 --&gt; 00:23:10

Sí, claro.

390

00:23:11 --&gt; 00:23:12

¿Aún no aprendes?

391

00:23:12 --&gt; 00:23:15

Descuida. Podemos refrescarte la memoria.

392

00:23:17 --&gt; 00:23:18

Vamos.

393

00:23:21 --&gt; 00:23:22

¡Diablos!

394

00:23:23 --&gt; 00:23:24

¿Olvidas que esto es de a tres?

395

00:23:32 --&gt; 00:23:34

No estoy bromeando.

396

00:23:35 --&gt; 00:23:36

¿Qué te dije?

397

00:23:37 --&gt; 00:23:40

¡Llevo tres semanas  
lidiando con tus mentiras!

398

00:23:40 --&gt; 00:23:42

Te advertí que habría consecuencias.

399

00:23:42 --> 00:23:46  
Rompiste la cerradura de mi ropero,  
pedazo de mierda.

400

00:23:46 --> 00:23:47  
¡Oigan, ya basta!

401

00:23:47 --> 00:23:50  
¿Quieres volver a la calle, John?

402

00:23:50 --> 00:23:51  
¿Y no tener casa?

403

00:23:51 --> 00:23:53  
Hay cien tipos que matarían por tu cama.

404

00:23:57 --> 00:23:58  
Perdón, señora.

405

00:24:00 --> 00:24:01  
No volverá a pasar.

406

00:24:15 --> 00:24:17  
Para ser tan listo, no aprendes.

407

00:24:18 --> 00:24:22  
Quizá debemos dejarle algo  
para que nos recuerde.

408

00:24:29 --> 00:24:30  
Suéltalo.

409

00:24:31 --> 00:24:32  
No lo escuches.

410

00:24:33 --> 00:24:34  
Muy bien, abuelo.

411

00:24:36 --> 00:24:36

Aquí vamos.

412

00:25:05 --> 00:25:07

¿Tu abuelo sabe hacer eso?

413

00:25:08 --> 00:25:09

Vámonos.

414

00:25:12 --> 00:25:13

Podrías haberlo dicho.

415

00:25:20 --> 00:25:22

Me conociste en mi mejor momento.

416

00:25:25 --> 00:25:26

Es difícil olvidarlo.

417

00:25:28 --> 00:25:29

¿Fue todo mentira?

418

00:25:30 --> 00:25:32

¿Afganistán? ¿Panamá?

419

00:25:33 --> 00:25:34

¿El viaje a Tahití?

420

00:25:40 --> 00:25:42

Fue difícil después de perder el dojo.

421

00:25:48 --> 00:25:50

Quise realistarme, pero no me aceptaron.

422

00:25:53 --> 00:25:56

Ahora tienen a unos malditos psiquiatras.

423

00:25:57 --> 00:25:58

¿Qué diablos saben ellos?

424

00:25:59 --> 00:26:01  
No vivieron esa mierda.

425  
00:26:03 --> 00:26:05  
Ni siquiera habían nacido.

426  
00:26:08 --> 00:26:12  
Luego, uno de mis compañeros de guerra  
me ofreció un trabajo.

427  
00:26:17 --> 00:26:19  
Pero sentí que era una limosna.

428  
00:26:21 --> 00:26:24  
Así que anduve por aquí y por allá,  
haciendo esto y aquello.

429  
00:26:26 --> 00:26:27  
Y envejecí.

430  
00:26:30 --> 00:26:34  
Los últimos diez años,  
he vivido en lugares como este.

431  
00:26:39 --> 00:26:42  
Luego me enteré  
de lo que hiciste en el All Valley

432  
00:26:43 --> 00:26:45  
y creí que era mi segunda oportunidad.

433  
00:26:47 --> 00:26:50  
Pero con toda la mierda que he visto..

434  
00:26:53 --> 00:26:54  
siento que estoy roto, Johnny.

435  
00:26:57 --> 00:26:59  
No creo que tenga solución.

436

00:27:03 --> 00:27:05  
Pareciera que te derrotaron.

437  
00:27:08 --> 00:27:10  
Pero me enseñaron que...

438  
00:27:11 --> 00:27:17  
"En este dojo no existe la derrota".

439  
00:27:18 --> 00:27:19  
¿No?

440  
00:27:22 --> 00:27:24  
Cobra Kai no existiría sin John Kreese.

441  
00:27:28 --> 00:27:29  
Esta es tu oportunidad

442  
00:27:30 --> 00:27:31  
para redimirte.

443  
00:27:33 --> 00:27:35  
Pero debes hacerlo a mi manera.

444  
00:27:37 --> 00:27:38  
¿Te parece bien?

445  
00:27:49 --> 00:27:50  
Sí, sensei.

446  
00:28:00 --> 00:28:01  
- SE ACABÓ.  
- HABLEMOS.

447  
00:28:02 --> 00:28:03  
- ADIÓS.  
- ¿AISHA?

448  
00:28:03 --> 00:28:04  
LLÁMAME, AISHA...

449

00:28:22 --&gt; 00:28:23

¿Cómo estás?

450

00:28:26 --&gt; 00:28:27

Algo adolorido.

451

00:28:29 --&gt; 00:28:32

Fui muy estúpido  
al ponerme en esa situación.

452

00:28:32 --&gt; 00:28:34

Creías que era lo correcto.

453

00:28:36 --&gt; 00:28:38

Al menos sirvió para algo.

454

00:28:43 --&gt; 00:28:44

Muy bien, abuelo.

455

00:28:44 --&gt; 00:28:45

Aquí vamos.

456

00:28:47 --&gt; 00:28:51

El excampeón derrota a tres criminales  
usando el karate Miyagi-Do.

457

00:28:51 --&gt; 00:28:53

Podría volverse viral.

458

00:28:54 --&gt; 00:28:56

El dojo se llenará pronto.

459

00:29:05 --&gt; 00:29:06

No.

460

00:29:07 --&gt; 00:29:10

Miyagi-Do es para defenderse  
y proteger a otros.

461  
00:29:10 --> 00:29:12  
No busco propaganda.

462  
00:29:14 --> 00:29:18  
El señor Miyagi no me reclutó,  
no buscaba alumnos.

463  
00:29:19 --> 00:29:21  
Me acogió porque yo lo necesitaba.

464  
00:29:22 --> 00:29:23  
Yo vine a él, no al revés.

465  
00:29:24 --> 00:29:29  
Es hora de que seamos pacientes.  
Que quienes nos necesiten nos encuentren.

466  
00:29:29 --> 00:29:30  
¿Sí?

467  
00:29:31 --> 00:29:32  
Disculpen.

468  
00:29:34 --> 00:29:39  
No estaba claro si debía pasar  
o tocar el timbre.

469  
00:29:41 --> 00:29:42  
¿Un estanque koi?

470  
00:29:43 --> 00:29:45  
- ¿Cuesta mantenerlo?  
- ¿Necesitas algo?

471  
00:29:47 --> 00:29:50  
Sí. Quiero aprender karate.

472  
00:29:59 --> 00:30:01  
Viniste al lugar indicado.



473

00:30:08 --> 00:30:10  
La patada trasera funciona así.

474

00:30:11 --> 00:30:14  
Dan un paso, giran  
y lanzan una patada lateral.

475

00:30:15 --> 00:30:17  
¿Y si te atacan por detrás?

476

00:30:17 --> 00:30:18  
Excelente pregunta.

477

00:30:20 --> 00:30:22  
Sensei Kreese, ¿les responde?

478

00:30:25 --> 00:30:27  
Por supuesto, sensei Lawrence.

479

00:30:30 --> 00:30:33  
- ¿Está seguro, sensei?  
- No te preocupes.

480

00:30:36 --> 00:30:40  
La clave es hacer que tu enemigo  
piense que te estás retirando.

481

00:30:41 --> 00:30:43  
Pero cuando baja la guardia,

482

00:30:45 --> 00:30:47  
lo golpeas más fuerte.

# COBRA KAI



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.

